

Н.И. Малиновская

РОЛЬ ТЕКСТОЛОГИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ИЗДАТЕЛЬСКОЕ ДЕЛО»



МАЛИНОВСКАЯ Наталья Игоревна – кандидат педагогических наук, доцент Высшей школы инженерной педагогики, психологии и прикладной лингвистики Гуманитарного института; Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого.

ул. Политехническая, 29, Санкт-Петербург, 195251, Россия; e-mail: 2975995dcn@rambler.ru

MALINOVSKAIA Natalia I. – Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University. Politekhnikeskaya ul., 29, St. Petersburg, 195251, Russia; e-mail: 2975995dcn@rambler.ru

Статья посвящена роли текстологии в формировании профессиональной культуры студентов, обучающихся по направлению подготовки «Издательское дело». Основное внимание уделено значению эдиционно-текстологического исследования в редакционно-издательском процессе. Затрагивается вопрос появления термина «текстология». Раскрываются основные методологические понятия текстологии как научной дисциплины, изучаемой в процессе подготовки бакалавров и магистров издательского дела. Автор акцентирует внимание на проблеме научного издания классического текста, соблюдении «творческой воли автора», выборе источника основного текста. В статье раскрываются значения основных терминов текстологии и эдиционной практики. Умение формулировать определение понятия рассматривается как необходимый этап в решении дидактической задачи. В публикации содержатся примеры проблемных заданий, разработанных для практических занятий по текстологии как отрасли филологической дисциплины и области эдиционной деятельности.

ТЕКСТОЛОГИЯ; ЭДИЦИЯ; ТВОРЧЕСКАЯ ВОЛЯ АВТОРА; ИСТОЧНИК ТЕКСТА; КЛАССИЧЕСКИЙ ТЕКСТ; ОСНОВНОЙ ТЕКСТ; СПЕЦИАЛЬНОСТЬ «ИЗДАТЕЛЬСКОЕ ДЕЛО».

Ссылка при цитировании: Малиновская Н.И. Роль текстологии в профессиональной подготовке обучающихся по направлению «Издательское дело» // Вопросы методики преподавания в вузе. 2017. Т. 6. № 23. С. 8–14. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.23.1

Образование – система формирования интеллектуального капитала. Активизация мыслительной деятельности – основа этого процесса. Как показывает практика, наибольшие трудности в процессе обучения в вузе испытывают молодые люди, проявляющие интеллектуальную пассивность.

Профессиональная компетентность специалиста XXI века – интегральный показате-

ль его теоретической и практической готовности к осуществлению эффективной деятельности по избранной специальности. Освоение студентами современного научного и практического опыта исследовательской работы в курсе дисциплины «Текстология» нацелено на формирование профессиональной культуры в сфере редакционно-издательской деятельности.

«Качественное редактирование произведений классической литературы без применения методов текстологической подготовки объективно невозможно» [1: 4]. Профессиональный успех определяется шириной знаний, глубиной суждений, умением эффективно применять теорию на практике.

Появление термина «текстология» связывают с выходом в Ленинграде в 1928 году издания Б.В. Томашевского «Писатель и книга», имеющего подзаголовок «Очерк текстологии». Сам автор определяет текстологию как практическую дисциплину, во многом являющуюся особым рода прикладной филологией [2]. После выхода в 1962 году издания Д.С. Лихачёва «Текстология» [3], а затем в 1964 году опубликования работы «Текстология: краткий очерк» [4] становится понятно, насколько узко рассматривалось значение термина «текстология» в момент его возникновения в конце 20-х годов XX столетия.

Сегодня текстология – это наука, имеющая чётко определённый предмет изучения, – текст произведения, применяющая собственный метод исследования – сравнительно-историческое изучение источников. Цель текстологии – изучение истории текста на всех этапах существования. Основной научно-практической задачей текстологии является создание научно установленного текста классического произведения, который впоследствии будет репродуцироваться в массовых изданиях на правах наиболее авторитетного, полно раскрывающего творческую волю автора.

Задача высшей школы и непосредственно педагога – стимулировать рост умственных способностей студентов путём передачи «высоких» форм общественного сознания, к числу которых относятся понятия. В текстологии как отрасли филологи-

ческой науки сформирован свой терминологический аппарат. Студенты-бакалавры изучают основные понятия текстологической и эдиционной деятельности, к которым относятся: атрибуция, атетеза, контаминация, конъектура, литературная мистификация, локализация, основной текст, эдиция, *dubia*, *terminus antequem*, *terminus postquem* – и многие другие.

Определение понятия – логическая операция, заключающаяся «в придании описательному термину точного смысла и в установлении его предметного значения» [5: 13]. Дефиниция в языковом плане представляет собой структуру, состоящую из самого термина как заглавия, указания на родовую принадлежность и перечня существенных видовых признаков.

Умение формулировать определение понятия – необходимый этап в решении дидактической задачи. Дефиниция способствует обогащению словарного запаса студента, развитию его связной речи и формированию логики мышления.

Сложность и одновременно интерес представляет тот факт, что значения отдельных текстологических терминов расходятся с общепринятыми. В пределах рассматриваемой терминосистемы понятия: воля автора, классика, классический текст, классическое произведение – носят узко специальный характер.

Некоторые понятия условны, например: последняя воля автора, биографическая воля автора, юридическая воля автора.

Развитие текстологии как науки выявило её связь со многими историческими дисциплинами. Поэтому не только владение такими понятиями, как: археография, источниковедение, палеография, – но и привлечение материалов этих дисциплин в решении текстологических проблем позволяет сделать выводы убедительными, а доказательства неопровержимыми.

Значение текстологии в практике современной редакционно-издательской деятельности подтверждает тот факт, что в начале XXI века совместными усилиями двух академических институтов: ИМЛИ¹ в Москве и ИРЛИ² в Санкт-Петербурге – создан «Текстологический временник. Русская литература XX века: Вопросы текстологии и источниковедения». Первый выпуск осуществлён в 2009 году [6], второй – в 2012 [7]. Оба выпуска основаны на опыте и традициях русской текстологической школы и содержат исследования новых архивных материалов, посвящённых литературной жизни советской России, современному состоянию изданий отечественных и зарубежных писателей-классиков прошлого столетия.

Одной из основных задач научного издания произведений писателей-классиков художественной литературы является установление «основного текста», характеризующегося подлинной принадлежностью каждого слова автору и отражающего творческую волю его создателя.

«Воля автора» – одно из центральных понятий эдиционно-текстологической деятельности. С момента появления термина не прекращаются споры относительно содержания и объёма как самого понятия, так и основанного на нём принципа. До настоящего времени вопрос установления авторской воли остаётся одним из наиболее сложных.

Основные положения подготовки текстов, разработанные в середине XX столетия Академией наук СССР одновременно с ИМЛИ им. Горького (1956) [8], нацеливают исследователя во всех разделах своей работы руководствоваться основным принципом – ненарушаемости творческой воли

автора. Важно отметить, что весной 1954 г., на конференции, посвящённой вопросам текстологии, серьёзная дискуссия развернулась по поводу абстрактного понимания «воли автора». Возражение вызывало у части аудитории, к числу которой относился ведущий советский текстолог Д.С. Лихачёв, догматическое и безусловное применение основанного на понятии принципа.

Издания и публикации конца XX – начала XXI вв. раскрывают современный подход к решению проблемы. В качестве основных критериев эдиционно-текстологической работы рекомендуется рассматривать следующие: критерий подлинности, реально-исторический, идейно-художественный, последней авторской воли и творческой воли автора [9]. Единственным и достаточным критерием научной критики текста современная текстология признаёт последний из вышеперечисленных, а основанный на нём принцип – соблюдения творческой воли автора – считает главенствующим, но не универсальным.

Способ выстраивания содержания учебного предмета позволяет раскрыть процесс формирования теоретического знания, чтобы в дальнейшем использовать накопленный материал в решении частных дидактических задач.

«Воля автора», «последняя воля автора», «творческая воля автора» – неполный перечень текстологических понятий, составляющих терминологическую систему науки «текстология».

Воля автора – безусловный приоритет авторского текста.

Последняя воля автора соотносится с последним по времени созданию текстом как высшим проявлением писательского мастерства. В соответствии с традициями русской текстологической школы издатель «не имеет права игнорировать “последнюю волю автора”, но должен критически учитывать её при подготовке текста» [10: 37].

¹ Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук (ИМЛИ РАН)

² Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской академии наук (ИРЛИ РАН)

Творческая воля автора – это замысел, нашедший воплощение в тексте произведения. Принцип соблюдения творческой воли автора как основной принцип текстологической работы выдвинул и сформулировал Н.К. Пиксанов в начале XX века в связи с дореволюционным изданием полного собрания сочинений А.С. Грибоедова (1911–1917 гг.) [11].

Нарушением творческой воли является факт искажения авторского текста. Пример подобного искажения текста романа И.С. Тургенева «Отцы и дети» был установлен в учебном издании серии «Домашний репетитор» [12: 338]. В тексте, озаглавленном «Жизнь в Марьино», вместо авторского *свинья в кусте* читаем *свинья в капусте*. Анализ текста печатных изданий романа лишь подтверждает наличие ошибки, наиболее вероятно, допущенной полиграфистами. «Ошибку наборщика» установить сложно: она не обесмысливает слово, словосочетание, а придаёт иной смысл. Выявить нарушение аутентичности текста в данном случае можно лишь в результате кропотливой работы по сличению печатных источников текста романа И.С. Тургенева «Отцы и дети».

Сегодня как никогда важен профессиональный подход к решению текстологических проблем. Нужно быть настоящим специалистом, глубоко и всесторонне исследовать творчество писателя, чтобы в издательском деле руководствоваться научными знаниями, позволяющими донести до читателя текст, полно отражающий творческую волю писателя, а не демонстрирующий акт авторского безволия.

Вышеизложенное доказывает, что текстология не только наука, но и искусство. Принцип соблюдения авторской воли (так же, как и отказ от соблюдения данного принципа) решается исследователем в каждом случае индивидуально на основе глубоких знаний, сформированных уме-

ний и бережного отношения к классическому литературному наследию. Актуальность изучения подлинных текстов писателей-классиков сегодня неоспорима: «Волновали писателя вопросы о движущих силах истории, назначении человека и смысле жизни, соотношении свободы и необходимости, гуманизма и жестокости продолжают занимать умы людей XXI в.» [13: 431].

Профессиональный интерес у студентов формируется при выполнении проблемных заданий, предлагающих, например:

1. Объяснить, какие причины могли побудить А.П. Чехова вместо воровского выражения *«транспорт с кушем»*, используемого при карточной игре в штос, употребить в книге «Остров Сахалин» выражение *«транспорт скушан»*?

2. Решить, имеет ли право редактор-текстолог вносить изменения в авторский текст?

3. Прийти к научно обоснованному выводу, обязан ли подготовитель текста указать на ошибку автора в случае обнаружения ошибочного чтения?

Ответы на поставленные вопросы студенты получают методом анализа источников, рекомендованных для подготовки к занятиям по учебному предмету [14: 98]. Эти и многие другие текстологические задачи будущие издатели учатся решать самостоятельно, опираясь на теоретические знания, полученные в курсе изучения дисциплины профессионального цикла [15].

Логически оправданным и научно обоснованным продолжением курса «Текстология» является дисциплина «Эдиционная сфера текстологии», включённая в программу подготовки магистров. Научное издание текстов – эдиция – не приемлет механического решения. Разработанные специалистами в советское время инструкции для издательских работников пе-

рестали действовать с конца XX века. Тогда же начался процесс разрушения единой системы, во многом способствовавшей переходу текстологии из вспомогательной дисциплины – в научную.

Проблема выбора источника основного текста – одна из важнейших задач эдиционно-текстологической деятельности, направленной на подготовку к изданию текстов писателей-классиков. Однозначное решение вопроса, согласующееся с научными принципами издания текстов, находится не всегда.

Что целесообразно считать источником основного текста, опубликованного при жизни автора, если:

1) произведение публиковалось при жизни автора один раз? Какие дополнительные сведения о таком издании могут стать определяющими для редактора-текстолога?

2) произведение выходило при жизни автора несколько раз? Что необходимо установить исследователю для принятия решения?

3) автор не готовил текст произведения для последнего прижизненного издания, его участие ограничивалось лишь чтением и правкой корректуры?

4) произведение подвергалось при жизни автора таким серьёзным переработкам, что его печатные тексты различаются между собой как разные редакции?

5) автор перерабатывал произведение и издавал для специальных целей (издания для детей, упрощённые издания и пр.)?

6) участие автора в последнем прижизненном издании произведения ограничивалось лишь подготовкой к печати текста, который служил оригиналом для набора, а сам набор и печатание происходили без участия автора?

7) публикация, происходившая без участия автора, сделана небрежно, с произвольными изменениями редакторов?

8) публикация произведения происходила с участием автора, но текст при печати подвергся большим редакторским искажениям?

9) эволюция мировоззрения автора вызвала в поздних изданиях правку, которая привела к коренному изменению идейно-художественного смысла?

10) произведение печаталось при жизни автора по стенограмме?

11) произведение публиковалось автором одновременно в нескольких изданиях (газеты, журналы, сборники)?

12) произведение опубликовано при жизни автора не им самим и без всякого его участия?

Среди вариантов ответов рассматриваются: текст авторской белой рукописи или исправленной копии; текст публикации, сделанной по рукописи; текст последнего авторизованного издания первоначальной редакции, позднейшая редакция, текст авторского оригинала для набора и другие.

Если учесть, что проблема выбора источника основного текста зависит от различных причин: 1) было ли произведение закончено и опубликовано при жизни автора; 2) является ли произведение законченным, но не опубликованным при жизни автора; или 3) произведение является не законченным писателем-классиком и не опубликованным им, – становится понятно, насколько сложным и одновременно важным является эдиционно-текстологическое решение проблемы как основы всей дальнейшей редакционно-издательской деятельности.

В процессе овладения учебным материалом на примере классических текстов художественной литературы решаются сложные учебные задачи, связанные с научным изданием текстом. Создание особого вида мотивации – проблемной – направлено на развитие активной самостоятель-

ной деятельности студентов в процессе поиска оптимального решения теоретических и практических проблем профессиональной направленности.

Качественная подготовка студента – показатель его конкурентоспособности. Сегодня от выпускника традиционно требуется выполнение работы на высоком профессиональном уровне, отражающем полученные в стенах вуза глубокие знания, сформированные в условиях новой реальности

умения и необходимые для эффективной деятельности профессиональные навыки.

Текстология как отрасль филологической науки и область эдиционной деятельности формирует научный подход к подготовке изданий классиков художественной литературы, критики и публицистики, воспитывая у студентов, обучающихся по направлению подготовки «Издательское дело», бережное отношение к классическому литературному наследию.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. **Омилянчук С.П.** Текстология: Конспект лекций. М.: МГУП, 2002. – 171 с. ISBN 5-8122-0553-1
2. **Томашевский Б.В.** Писатель и книга: очерк текстологии. Л.: Прибой, 1928. 2-е изд. М.: Искусство, 1959.
3. **Лихачев Д.С.** Текстология (на материале русской литературы X–XVII вв.) [Электронный ресурс] / Д.С. Лихачев // Фонд им. Д.С. Лихачева [Электронный ресурс]: [сайт] / Международный благотворительный фонд им. Д.С. Лихачева. – [СПб.] URL:<http://likhachev.lfond.spb.ru/articl100/drevcult/tekstologija.doc>
4. **Лихачев Д.С.** Текстология. Краткий очерк [Электронный ресурс] / Д.С. Лихачев – Электронные текстовые данные // Площадь Лихачева [Электронный ресурс]: [сайт]/Санкт-Петербургский гуманитарный университет профсоюзов. – СПб URL: <http://www.lihachev.ru/nauka/literature/biblio/3946/>
5. **Зайцев Д.В.** Логика: учебное пособие. М.: МГУ, 1993.
6. **Текстологический временник.** Русская литература XX века: вопросы текстологии и источниковедения / отв. редактор: Н.В. Корниенко: сборник ст. – М.: ИМЛИ РАН, 2009. С. 768. ISBN: 978-5-9208-0322-1
7. **Текстологический временник.** Вопросы текстологии и источниковедения. Русская литература XX века: сборник ст. – М.: ИМЛИ РАН, 2012. С. 1067. ISBN: 978-5-9208-0385-6
8. **Основные положения** подготовки текстов в научных изданиях классиков художественной литературы, критики и публицистики XIX–XX вв. М.: АН СССР, ИМЛИ им. А.М. Горького, 1956.
9. **Громова-Опульская Л.Д.** Избранные труды. М.: Наука, 2005. – 539 с. ISBN 5-02-033258-5
10. **Дмитриева Е.Е.** Издание Гоголя: проблема этическая, эстетическая, текстологическая // Проблемы текстологии и эдиционной практики: Опыт французских и российских исследователей: материалы круглого стола (22 марта 2002 г., Институт мировой литературы РАН, Франко-российский центр общественных и гуманитарных наук, Французский университетский колледж в Москве) / Под ред. М. Делона, Е.Е. Дмитриевой. М.: ОГИ, 2003. – С. 33–50.
11. **Пиксанов Н.К.** Творческая история «Горя от ума». М., 1928. 2-е изд. М., 1971.
12. **Розенталь Д.Э., Голуб И.Б.** Русский язык. Орфография. Пунктуация. 7-е изд. М.: Айрис-пресс, 2005.
13. **Спиридонова Л.А.** Горьковедение на современном этапе // Studia Litterarum. 2016. Т. 1. № 3-4. С. 419–433. DOI: 10.22455/2500-4247-2016-1-3-4-419-433
14. **Гришунин А.Л.** Исследовательские аспекты текстологии. М.: Наследие, 1998. 416 с. – ISBN: 5-201-133309-6
15. **Малиновская Н.И.** Текстология [Электронный ресурс]: учебно-метод. материалы для подготовки к практическим занятиям. Санкт-Петербург, 2014. – Загл. с титул. экрана. – Доступ по паролю из сети Интернет (чтение, печать, копирование). – Текстовый документ. – <URL:<http://elib.spbstu.ru/dl/2/5096.pdf>>.

Malinovskaia N.I. The role of textology in developing students' professional competence in publishing. The article is devoted to the role of special subjects in developing professional competence of the student publisher. The main attention is paid to the importance of the edition-textological research in the editorial-publishing process. The issue of the appearance of the term «textology» is represented. The main methodological concepts of textology as a scientific discipline are revealed. The main attention in the article is paid to justification of relevance and practical importance of textual disciplines in the process of preparation of bachelors and masters of publishing. The author focuses on the problem of scientific publication of the classical text, observance of the «creative intention of the author», the choice of the source of the main text. The article reveals the meaning of the basic terms of textology and edition practices. The ability to formulate the definition of the concept is considered as a necessary step in solving the didactic problem. The publication contains examples of problem tasks developed for practical training in textology as a branch of philological discipline and the field of edition activity.

TEXTOTOLOGY; EDITIO; AUTHOR'S INTENTION; TEXT SOURCE; CLASSICAL TEXT; MAIN TEXT; SPECIALITY «PUBLISHING»

Citation: Malinovskaia N.I. The role of textology in developing students' professional competence in publishing. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2017. Vol. 6. No 23. P. 8–14. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.23.1